

## ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province.....	» 8	» 4.50
Etranger.....	Frs. 80	Frs. 45

# LE BOSPHORE

DIRECTEUR

M. Paillarès

LAISSEZ DIRE; LAISSEZ-VOUS BLÂMER. CONDAMNER EMPRISONNER; LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSÉE  
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier

ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :

Péra, Rue des Petits-Champs N° 5.  
TÉLÉGRAMMES: « BOSPHORE » Péra  
TÉLÉPHONE: Péra 2039

## LE DRAME POLONAIS

Un grand drame se joue dans le nord de l'Europe : c'est le drame polonais. A peine rendue à l'indépendance et à la liberté, la Pologne est exposée à de nouvelles catastrophes. On la croyait pourtant sauvée pour toujours, à l'abri de tout danger. Nous chantions avec la joie la plus pure sa belle résurrection. Et nous fondions sur elle de telles espérances que nous la regardions comme un des remparts de l'Entente et comme un pilier de l'équilibre européen. Que s'est-il donc passé, pour que le rêve se soit transformé si vite en cauchemar ? Pourquoi ce noble pays connaît-il déjà les angoisses de l'invasion ? Pourquoi sonne-t-on le glas dans ses plaines ? Pourquoi les troupes rouges de l'insolent bolchevisme sont-elles sur les routes, aux portes même de Varsovie ? Ah ! oui, pourquoi l'incendie se rallume-t-il sur ce pauvre continent à peine remis des secousses du grand cataclysme ? C'est que la jeune République a trop présumé de ses forces et elle a commis de graves erreurs.

La Pologne est exposée à tous les coups. La nature lui a donné des barrières fragiles. Ses frontières sont ouvertes à peu près de tous les côtés aux attaques de ses ennemis. C'est ce qui permit à la Prusse et à l'Autriche de lui infliger coup sur coup trois démembrements et de la rayer du nombre des nations. L'héroïsme ne peut lui suffire, à lui seul Kosciusko en avait assez pour l'imposer au respect, il lui faut aussi et surtout de la sagesse, de l'habileté et de la prudence.

ce rôle qui écrivait Napoléon lui-même, n'était pas fait pour la taille d'un peuple qui sort à peine du tombeau et a tout juste assez de force pour marcher à pas lents, semblable à l'oïsson qui essaie de voler. Au lieu de s'organiser méthodiquement dans les limites tracées par le Conseil suprême, elle a voulu tout de suite conquérir de vastes espaces. Elle est allée porter ses défis jusqu'en Ukraine. Le maréchal Foch n'a pas manqué de la prévenir des terribles déceptions qui l'attendaient. Mais la jeunesse est présomptueuse. Elle écarte comme des importuns et des fâcheux le bon sens et l'expérience.

La voici bien enlisée dans les sables mouvants du bolchevisme. Et elle est contrainte d'appeler ses protecteurs au secours. Ses « Faucheurs » sont impuissants à endiguer les flots qui montent.

Nos lecteurs savent déjà que l'Angleterre et la France ne restent pas sourdes à cet appel. — On se souvient toujours à Paris qu'Henri de Valois fut élu roi de Pologne. — MM. Lloyd George et Millerand ont décidé de passer des paroles aux actes. « Nous n'abandonnerons pas les Polonais, a déclaré le Premier britannique, ils peuvent compter sur nous. » On causera d'abord avec les bolcheviks dans une conférence internationale qui se tiendrait à Londres. Si cette réunion a lieu et que les bolcheviks soient raisonnables, tout marchera, selon l'espoir de M. Lloyd George, non seulement vers la paix polono-russe, mais encore vers la paix universelle, vers la paix « définitive ». Si, au contraire, les bolcheviks posent des conditions inacceptables et émettent des prétentions incompatibles à la fois avec l'honneur polonais et la dignité des Alliés, ceux-ci entrèrent dans l'arène et braqueront leurs canons sur l'armée de Lénine. Et nous pourrions alors assister à l'effondrement total du bolchevisme. Du même coup, nous sauverions la Pologne et la Russie.

Le monde civilisé suit avec une attention passionnée les événements qui se déroulent sur le Niemen et sur la Vistule. De là va surgir la lumière qui éclairera les ténèbres russes. A travers la Pologne nous allons retrouver le chemin qui mène à Moscou, que ce soit le chemin des diplomates ou celui des soldats. De toutes façons, en effet, il y aura un dénouement heureux, le cauchemar va prendre fin sous l'action bienfaisante des Alliés. Quant à imaginer un instant que les bolcheviks soient assez forts pour dicter leurs lois d'airain à l'Angleterre et à la France, c'est folie pure. Les vainqueurs ont encore assez d'énergie et de vitalité, malgré les longues fatigues de la tranchée, pour mettre à la raison les hordes rouges du communisme. Celles-ci ont eu gain de cause jusqu'à ce jour parce qu'elles n'ont rencontré que des faibles. Dès que l'épée de Foch entrera en scène et scintillera au-dessus de la mêlée, la terreur bolcheviste se dissipera comme une fumée, et le bluff des Lénine et des Trotsky crèvera comme une bulle de savon. La Pologne retrouvera son foyer, la Russie rentrera dans le calme et la raison, et toute l'Europe enfin respirera à pleins poulmons, car la paix régnera partout, assise sur des fondements que rien désormais ne saurait détruire.

Michel PAILLARÈS

## LES MATINALES

Par dessus le dos d'une charmante petite femme qu'écrir ses impressions de voyage, à bord du bateau, je copie les lignes suivantes :

« Mes des Princes ! Ainsi nommées probablement parce qu'elles sont le refuge des petits boutiquiers enrichis, de calicots parvenus, des pokeristes heureux, d'un tas de gens avides de donner un cadre poétique à leur souci de paraître et de jouir. Leur personnalité, tirée de la médiocrité inhérente à la classe esnat grâce à quelques bonnes spéculations, s'impose à l'attention de la foule par le luxe, la dépense, l'autorité, par de nouvelles manières d'être et de penser... »

Dans les équipages piaffants et les autos rapides et les barques coquettes, de belles créatures, soignées de chair et de teint, et qui ne sont pas toujours des légitimes, sont affalées dans le respect de leur importance naissante. Ne cherchez pas à mettre un nom sur ces silhouettes qui passent. Le nom ne dira rien. Elles tiennent si peu à en avoir un, d'ailleurs, depuis que l'argent tient lieu de naissance, de valeur et de vertu... »

— Pardon, madame, interrompis-je en m'adressant à ma jeune voisine, vous n'êtes pas tendre pour nous, les habitants de ces têtes. Vous concluez d'un particulier au général, avec une aisance qui défie la réalité... »

— Vous n'en savez rien. Vous n'avez pas connu ces îles comme je les ai connues pour comprendre tout ce que je ne retrouve plus. Il y a foule, bien entendu, mais il n'y a plus de monde. Il y a des têtes, mais il n'y a pas de figures. Il y a heureusement un paysage, une nature qui mérite qu'on oublie tout le reste.

— Ne croyez-vous pas que ce soit tout ce qu'il faut pour la campagne ?

Ma voisine, pour toute réponse, me foudroya du regard. Et nous ne continuâmes pas plus avant.

VIDI

## Vers Erzeroum

L'Agence d'Anatolie fondée par Mustafa Kemal annonce que l'armée arménienne avance sur Erzeroum. Des violentes rencontres ont lieu avec les forces turques.

## La Grèce en Thrace ET EN ASIE MINEURE

Communiqué du Q.G. hellénique  
30 juillet 1920.

Au cours de la poursuite des débris de l'ennemi vers Simav, une délégation composée de Grecs et de Musulmans se présente au commandant du détachement hellénique. Elle déclare que le notable Ismail bey ayant formé une garde nationale composée de Grecs et de Musulmans gouverne au nom du roi des Hellènes. Son détachement participa au combat du 15, aidant notre détachement. La délégation ajouta que les habitants musulmans attendent avec impatience l'arrivée de l'armée hellénique et sont prêts à la renforcer de 250 hommes pour dissoudre toute organisation kemaliste. La ville a hissé le drapeau grec. Les débris de l'ennemi ont fui vers Ouchak. Toute la région a été nettoyée des éléments irréguliers.

Général Paraskévopoulos

Communiqué du 30 juillet 1920 :

Après l'occupation de Kerkilissé par le 27<sup>e</sup> régiment d'infanterie le soir du 13/26 juillet, la division de Xanthi y est entrée hier le 17/30 juillet.

La réception qui lui a été faite par la population fut une véritable apothéose, et dépassa toutes les prévisions.

Le matériel tombé entre nos mains à Kerkilissé comprend 43 canons de campagne sans culasse, beaucoup de matériel d'intendance et du génie et un hôpital neuf avec 200 lits. Nous avons fait prisonniers 6 officiers et 100 soldats.

Enos et la région ont été occupés hier. Un ordre absolu règne.

Général ZIMBRAKAKIS

## L'EUROPE ET LA RUSSIE

### La réponse de l'Angleterre aux Soviets

Londres, 30. T.H.R. — Le gouvernement britannique a répondu à la proposition de M. Tchitcherine, qu'il considérait que, si les gouvernements alliés, doivent rencontrer les délégués du gouvernement des Soviets, avec quelque chance de succès, les délégués du gouvernement polonais, ainsi que des autres Etats limitrophes intéressés, doivent aussi être présents à la conférence. Celle-ci doit avoir comme vue essentielle le rétablissement de la paix en Europe et, en premier lieu, entre la Pologne et la Russie, sur la base de l'indépendance de la Pologne et des intérêts légitimes des deux pays.

La conférence devra aussi envisager les questions pendantes entre la Russie des Soviets et les Etats limitrophes n'ayant pas encore signé une paix définitive avec la Russie. Après le règlement de ces questions, la conférence s'occupera alors d'examiner les différends entre le gouvernement des Soviets de Russie et les alliés, et le rétablissement des relations normales entre eux.

### Les parlementaires polonais se rencontrent avec les bolcheviks

Varsovie, 30. T.H.R. — Le grand quartier général polonais a répondu au commandement suprême de l'armée bolcheviste qu'il enverrait des délégués munis de pleins pouvoirs, le 30 juillet, pour discuter les conditions de l'armistice. Le commandement de l'armée bolcheviste a fait savoir au commandement de l'armée polonaise que les règles adoptées par l'armée rouge, pour la réception des parlementaires, ne différaient pas de celles qui sont inscrites par les stipulations internationales et usages internationaux de la guerre.

### Les patriarchats d'Orient et l'Eglise géorgienne

Dans sa neuvième réunion le conseil de l'Eglise géorgienne prit connaissance de la communication faite par S. G. le locum tenens du patriarcat du Phanar à Sa Sainteté le Catholikos de Géorgie, Léonide II pour le féliciter à l'occasion de la reconnaissance de l'indépendance de la Géorgie. Au cours de cette séance du conseil de l'Eglise géorgienne il a été décidé d'envoyer aux patriarchats d'Orient une mission spéciale dans le but de nouer avec eux des rapports plus étroits.

## ITALIE ET GÉORGIE

On nous écrit de Tiflis : L'agent politique d'Italie en Géorgie, M. Mercatelli, a déclaré à un collaborateur de l'agence télégraphique géorgienne qu'il n'est pour l'instant qu'agent plénipotentiaire du gouvernement italien. Dès que la Géorgie sera réellement reconnue, l'agence politique, dont il est le représentant, sera immédiatement transformée en ambassade.

« J'espère, dit M. Mercatelli, que la reconnaissance de la Géorgie juridique, et non seulement de fait, arrivera tout prochainement. La Géorgie a conquis le droit d'être reconnue. » M. Mercatelli a ajouté que la Géorgie est redevable de sa tranquillité et de sa vie politique normale à son gouvernement qui présente un ensemble tout à fait conforme aux exigences démocratiques du pays. Cela explique la paix qui règne en Géorgie au milieu du développement des forces intellectuelles du pays. Le représentant de l'Italie a dit sa satisfaction de voir la province de Batoum faire retour à la république géorgienne, ce qui clarifiera plus encore les opérations politiques et économiques de l'état géorgien.

## LE CABINET

Nous avons enregistré, lors du séjour à Paris du grand-véizir certaines rumeurs concernant l'intention arrêtée de Damad Féréd pacha de présenter sa démission lors de son retour à Constantinople.

C'est au cours de la séance d'avant-hier soir du conseil des ministres que ce projet a été définitivement décidé, et hier matin Féréd pacha s'étant rendu au Palais a présenté au Sultan la démission collective du gouvernement.

Le souverain a chargé Damad Féréd pacha de reconstruire le ministère. Le hatt y relatif a été lu hier à 11 h. à la Sublime Porte. Le cabinet se trouve ainsi reconstitué :

Damad Féréd pacha, grand-véizir et ministre des affaires étrangères et de la guerre.

Moustafa Sabri effendi, Chéikh-ul-Islam.

Réhid Mumtaz pacha, intérieur.

Riza Tewfik bey, conseil d'Etat.

Général Hilmi pacha, Evkaf.

Général Hamdi pacha, marine. (en conservant ses fonctions de chef d'état-major de la guerre).

Djémal bey (ancien secrétaire du grand-véizir), commerce et agriculture.

Général Zeki pacha, travaux publics.

Ruchdi effendi, justice.

Hadi pacha, instruction publique.

Le ministère des finances, pour lequel on parle de Mehmed Ali bey, est provisoirement géré par le sous-secrétaire d'Etat.

Le remaniement ministériel eut lieu, cette fois, avec la plus grande simplicité. Détail à noter, pendant que lecture était donnée à la Sublime Porte du hatt impérial, quelques anciens ministres qui n'étaient pas au courant du changement se rendirent en automobile à leurs départements respectifs où ils eurent communication du changement du cabinet.

## Nouvelles de Smyrne

### Les fêtes de Jeanne d'Arc

Les fêtes en l'honneur de la canonisation de Jeanne d'Arc qui ont eu lieu dernièrement à Constantinople ont eu leur contrepartie à la Basilique St-Jean de Smyrne. Notre compatriote, M. Louis Tourtet, agent général des Messageries Maritimes en cette ville, à qui avait été confiée la direction de la partie artistique s'acquitta de cette tâche avec la compétence qu'on lui connaît. Entre autres morceaux exécutés avec art grâce au concours d'artistes distingués citons un « Pater » et un « Ave » en français, composées par M. Tourtet à la mémoire de son fils tombé au champ d'honneur durant la guerre.

Au cours de la messe solennelle chantée à la Basilique le R. P. Bruno supérieur de St-Louis-des-Français qui s'était rendu à Smyrne pour participer aux fêtes de Jeanne d'Arc, prononça un panegyrique de la Sainte qui produisit sur l'auditoire une vive impression. De longtemps les annales de Smyrne n'avaient enregistré d'aussi importantes solennités que celles de ce triduum auquel assistèrent, en même temps qu'une foule considérable, les personnalités officielles et les notabilités de la ville.

## NOS DÉPÊCHES

### Les événements de Turquie

Londres, 30 juillet

Le « Times » considère que l'agitation révolutionnaire a pris fin en Turquie. Les événements de Thrace dit ce journal, ne sont point encourageants pour les partisans de Moustafa Kémal.

Paris, 30 juillet

D'après la presse française, les opérations en Asie Mineure seront continuées avec intensité si, après la signature de la paix, les Turcs ne réussissent immédiatement à y rétablir l'ordre. (Bosphore)

### Une dépêche censurée La France en Syrie

Londres, 30 juillet

Le « Matin », parlant de la Syrie, dit que la France y a déployé une action bienfaisante. La sécurité de la population est aujourd'hui assurée. Les troupes françaises rétablissent l'égalité qui avait disparu durant le règne de l'émir Fayçal, qui a cherché à exploiter la situation à son unique avantage.

Le général Gouraud a su vite imposer le respect de la France. (Bosphore)

### L'Italie et les Alliés

Rome, 30 juillet

La communication du projet de réponse à la dernière note des Soviets. Il y répondra d'urgence, en signifiant son accord. (Bosphore)

### Les chemins de fer anglais

Londres, 30 juillet.

Les tarifs des chemins de fer seront haussés sur certains réseaux dans la proportion de 10 0/0 pour compenser une augmentation de salaires accordée aux employés de chemins de fer. (Bosphore)

### L'occupation de la Thrace est terminée

Athènes, 30 juillet.

L'occupation de la Thrace étant terminée jusqu'à Tchataldja, le roi Alexandre rentrera probablement lundi. En tout cas, c'est lundi qu'aura lieu le transfert de Tayar qui sera conduit à Athènes. (Bosphore)

### L'armée polonaise

Varsovie, 30 juillet

Le commandement suprême polonais lance un démenti formel aux nouvelles tendancieuses mises en circulation et suivait lesquelles des unités polonaises auraient mis bas les armes et auraient sympathisé avec l'ennemi.

L'attitude des contingents polonais a été irréprochable ; en aucun cas, des soldats ne se sont rendus aux bolcheviks sans l'ordre formel du haut-commandement. Pas un seul soldat polonais n'a passé de son gré aux Bolcheviks.

Ce démenti est signé du maréchal Pilduski. (Bosphore)

Varsovie, 30 juillet

C'est aujourd'hui, à 6 h, du soir, que commenceront les négociations pour la conclusion de l'armistice.

Les délégués polonais quittent Varsovie, à 11 h, par train spécial pour Baranovitchi.

La délégation polonaise comprend une vingtaine de personnes.

Londres, 30 juillet

Le « Times » dit que la réponse des Alliés à la Russie, en ce qui concerne la conférence de Londres, est conçue en termes énergiques.

Si les Bolcheviks repoussent les propositions des Alliés ceux-ci agiront immédiatement, en se couvrant le plus grandement possible les Polonais. (Bosphore)

### L'abolition des cours militaires en Allemagne

Berlin. — Le Reichstag a voté un projet abolissant les cours militaires. La droite a voté contre ce projet.

Le Reichstag a également voté un projet concernant le désarmement du peuple allemand, chargeant exclusivement les officiers de l'Empire de l'application de ces mesures et accordant au haut commissaire des pouvoirs fort étendus. (T.S.F.)

### La cour de Leipzig

Berlin. La cour de Leipzig est appelée à juger 1012 criminels de la guerre, dont 568 avaient été portés sur la liste dressée par l'Entente. La cour a établi le fait que de ces inculpés 27 sont décédés. (T.S.F.)

### La princesse Augusta-Wilhelm

Berlin. Des nouvelles de Zurich annoncent que la princesse Augusta Wilhelm s'est enfuie avec Fritz Meyer, ancien chauffeur de l'ex-kaiser. La princesse avait eu déjà durant la guerre une aventure scandaleuse avec un des chambellans du Kaiser. A la suite de cette nouvelle affaire le mari demande le divorce. (T.S.F.)

Une nouvelle censurée

## Les affaires russes

Londres, 30. T. H. R. — A la Chambre des Communes, M. Lloyd George a déclaré que les vues de l'Italie en ce qui concerne la question russo-polonaise, étaient identiques à celles du gouvernement britannique.

Lord Robert Cecil a demandé si l'avance des troupes rouges en Pologne avait cessé. Le premier ministre répondit que ses informations étaient vagues, mais qu'il paraissait probable que l'avance rouge ne se poursuivait pas avec la même rigueur.

En réponse à une autre question, le premier ministre déclara que le gouvernement n'aidait en aucune façon et n'acceptait aucune responsabilité au sujet des forces du général Wrangel, au sud de la Russie.

Londres, 30. — D'après M. Litvinoff, interviewé à Copenhague, la Russie n'a pas l'intention de dicter des conditions de paix à la Pologne. La Russie se base sur la doctrine de Wilson dominant aux peuples le droit de disposer d'eux-mêmes, et n'a nullement l'intention de changer ses principes à la suite de ses succès militaires. Les conditions accordées à la Pologne prouveraient au monde entier que des intentions agressives étaient bien loin de la pensée russe. Malgré ceci, une dépêche T. S. F. de Moscou, en date d'hier, déclare que les bolcheviks ont eu de nouveaux succès, à la suite d'attaques violentes sur les positions polonaises.



## France

## En Syrie

Paris, 30. T. H. R. — On mande de Beyrouth que l'émir Faïçal a été détrôné et banni. La ville d'Alep est occupée par les troupes françaises et les communications rétablies entre Rayak et Damas.

Au Sénat français a eu lieu la discussion sur la question syrienne. Un sénateur déclara que la vraie politique de la France en Orient est la politique de l'indépendance des peuples.

## L'amnistie

Paris, 30. T. H. R. — La Chambre des députés vota la loi d'amnistie, mais dans laquelle les mutins ne sont pas compris.

## La situation agricole dans le Midi

Paris, 30. T. H. R. — La presse française signale que dans tout le Midi de la France, la sécheresse est la note dominante de la saison et cause des pertes aux céréales et aux fourrages; mais la récolte des fruits est assez abondante et les cultures maraîchères en assez bon état.

En résumé, la campagne agricole est partout satisfaisante; l'élevage des vers à soie a, à peu près partout, donné de bons résultats.

La situation des vignobles est très belle et permet d'excellents résultats. En ce qui concerne l'olivier, la future récolte ne paraît pas devoir être très abondante.

## Le congrès de l'Association française pour l'avancement des sciences

Strasbourg, 30. T. H. R. — De nombreux travaux ont occupé les vingt sections du congrès qui se tient à Strasbourg dans la section du génie civil. L'ordre du jour comprend un certain nombre de questions relatives à l'aviation. Les questions d'antropologie ont donné lieu à plusieurs rapports très intéressants. Le directeur de l'agriculture en Alsace-Lorraine a traité questions relatives à l'élevage, aux cultures spéciales, aux industries agricoles, à l'économie rurale, ainsi qu'à l'industrie laitière.

Des questions d'ordre économique et d'ordre politique ont été aussi examinées par un professeur de droit à Strasbourg qui recherche quels sont les remèdes à apporter sur la question des douanes et des octrois, la diminution des frais de transport et la réglementation des monopoles.

La chimie de guerre, l'hygiène des troupes ont fait l'objet, dans la section de pharmacologie, d'intéressantes communications.

## Autriche

## Triple assassinat

Vienne, 29. T. H. R. — M. Arthur Verheyl, directeur général de la Caisse d'épargne hongroise, et deux autres personnes ont été assassinées hier soir, dans un café populaire, par des terroristes blancs.

## Roumanie

## Station radiotélégraphique à Bucarest

Bucarest, 30. T. H. R. — La marine italienne vient d'achever dans cette ville l'installation d'une station radiotélégraphique qui fonctionne à perfection. Le commandant italien arrivé pour consigner la station, fut reçu par le roi Ferdinand qui s'est vivement intéressé à ses travaux.

## Egypte

## Une grande foire d'échantillons

Alexandrie, 30. T. H. R. — On organise à Alexandrie une grande foire d'échantillons des produits italiens. Le Khédive a accordé son haut patronage.

Une exposition semblable est en voie d'organisation à Beyrouth, sous le patronage de la Chambre de commerce italienne.

## Espagne

## La sixième réunion du conseil de la Société des Nations

Saint-Sébastien, 30. T. H. R. — La sixième réunion de la Société des Nations, réunie à Saint-Sébastien, s'occupera notamment du blocus envisagé comme arme de la Société des Nations, en vue d'empêcher la guerre. Elle s'occupera aussi du Pacte de la Société en ce qui concerne les puissances chargées d'un mandat pour les anciennes possessions allemandes.

## La France en Syrie

Londres, 30. A. T. I. — Le Times dit que l'action française en Syrie s'est développée avec une énergie et une clairvoyance rares. Les Français, dit ce journal, ont consolidé leur situation grâce à leur connaissance parfaite du pays. Ils sont aujourd'hui à l'abri de toute surprise.

## Les Hohenzollern

Berlin, 30. A. T. I. — Une loi fixera prochainement l'indemnité due à l'ex-famille royale. Les socialistes majoritaires sont cependant contraire à toute allocation à l'ex-Kaiser pour l'expro-

priation de ses biens, attendu que la fortune des Hohenzollern doit, d'après eux, être considérée, comme propriété publique.

## La situation à Pékin

Londres, 30. A. T. I. — D'après un télégramme daté de Pékin du 28 crt. la situation dans la capitale chinoise s'est améliorée. La sécurité n'est pas encore complète, mais les communications sont en grande partie rétablies.

## En Russie soviétique

Berne, 30. A. T. I. — Des réfugiés russes arrivés de Kiew, déclarent que d'après des informations sûres reçues en cette ville, la situation à Moscou et dans toute la Russie soviétique en général et des plus mauvaises. De nombreuses épidémies font de grands ravages. Le typhus épidémique n'a pas disparu. Les autorités ne possèdent pas les moyens sanitaires pour combattre le fléau. Les médicaments sont introuvables. On ne peut se procurer, à aucun prix, des spécialités. L'ode est introuvable.

## Les Américains en Europe

New-York, 30. A. T. I. — L'exode des hommes d'affaires et des touristes américains vers l'Europe a diminué d'intensité. C'est en mai dernier qu'avait commencé ce mouvement. En un seul jour, le 4 mai, quatre grands paquebots avaient quitté New-York avec presque 3.800 passagers.

Les touristes commencent à rentrer. Tous ont visité les champs de bataille de la France et de la Belgique.

## A la mémoire du feu roi Humbert

Rome, 30. A. T. I. — Hier matin, à l'occasion du vingtième anniversaire de la mort du roi Humbert, S. M. le roi et la Reine-Mère se rendirent au Panthéon, pour assister à la messe funèbre qui y a été dite.

Ils furent reçus sur les marches du Temple par le préfet, le ministre de la guerre et d'autres personnalités. On remarqua plusieurs vétérans.

A 10 h., le sénateur Marchisava, représentant du maire, déposa une magnifique couronne sur la tombe du roi Humbert.

Dans l'après-midi, un cortège populaire, auquel participèrent plusieurs associations patriotiques, avec drapeaux en tête, se rendirent au Panthéon pour déposer des couronnes sur la tombe du roi défunt. L'assesseur M. Di Benedetto prit la parole et rappela les vertus du roi Humbert.

Tous les édifices publics et un très grand nombre de maisons privées avaient en signe de deuil, arboré des drapeaux en berne.

## La ville de Spielfeld

Graz, 30. A. T. I. — La garnison yougo-slave a quitté la ville de Spielfeld. Ce matin, peu après le départ des Yougo-Slaves, la gendarmerie autrichienne est entrée dans la ville, acclamée par la population.

## Le budget italien

Rome, 30. A. T. I. — Les revenus directs pour l'exercice 1919-20 présentent une plus-value de 1854 millions comparativement à l'année financière précédente. Ils sont de 7214 millions de lire contre 5360 millions en 1918-19.

Les contributions indirectes accusent une plus-value moins sensible, mais on relève que les taxes sur la fabrication ont donné 223 millions de plus que l'exercice précédent. Le monopole des tabacs a produit 395 millions de plus; la vente des allumettes accuse une augmentation de cinq millions; la taxe sur le jeu de lotto 22 millions, sur les cartes à jouer 23 millions, soit 2.250.000 lire de plus que l'année précédente.

Les résultats du bilan démontrent que les rentrées augmentent toujours de la façon la plus heureuse. Ils sont étonnants en ce qui concerne la reprise économique nationale.

## La Ligue des Nations

## L'Assemblée du 15 novembre à Genève

Paris, 30. T. H. R. — L'Assemblée de la Société des Nations qui se réunira le 15 novembre à Genève aura à traiter plus spécialement les points suivants:

1. Le point de savoir si l'Assemblée renouvellera les pouvoirs des membres provisoires du conseil: Espagne, Brésil, Belgique, Grèce, ou si l'on remplacera ses Etats par quatre nouveaux.

2. La question de l'admission dans la Société des Nations des anciens ennemis, qui se posera si l'une des puissances jadis en ennemis, d'ici la réunion de l'Assemblée,

demande à devenir membre de la Société.

3. Une des attributions de l'Assemblée sera d'apporter au pacte des amendements que son application pratique fera juger utiles.

Les Etats signataires du pacte enverront chacun trois délégués, mais ne posséderont chacun qu'une voix. L'Assemblée sera un véritable parlement international devant lequel les petits Etats pourront exposer leurs aspirations avec autant de droit et de pouvoir que les grandes puissances.

En cas de conflit grave entre plusieurs gouvernements, elle pourra, à la requête d'une des parties, être saisie du différend.

## Les catholiques en France

## Ce qu'ils voulaient il y a dix ans

Il y a dix ans des conservateurs catholiques libéraux rêvaient d'un accord avec la République.

L'un des représentants les plus autorisés, M. Lucien Millevoye, député de Paris, dans une « opinion », pour la « Presse-Associée » condensait ainsi son avis dans un feuillet que nous reproduisons; il n'a rien perdu de son intérêt et pourrait être écrit à nouveau aujourd'hui:

« Demander au gouvernement de la République l'abandon des lois laïques de séparation et de dévolution? » Nous ne songons nullement, mes amis et moi, à embarrasser le cabinet actuel par de telles exigences. Il nous suffirait que ses lois fussent appliquées dans un large esprit de libéralisme et de respect du droit commun. Nous désirons éviter à notre pays le renouvellement, l'aggravation peut-être de ces funestes querelles intestines qui compromettent vis-à-vis de l'étranger notre unité nationale, gage de notre sécurité extérieure. Nous nous contenterons d'une interprétation non pas juridique mais juridique, c'est-à-dire équitable et raisonnable, des lois laïques. Le destin de notre pays ne peut rester indéfiniment suspendu à ces stériles, à ces décevantes, à ces malaisantes controverses de parti et de sectes, à ce qu'Alphonse Karr appelait déjà de son temps « la guerre des beudeux et des cuistres ». La paix religieuse est le premier besoin d'une grande nation qui n'a résolu encore aucun des problèmes. De son organisation politique et sociale, qui reste armée devant des périls certains; devant des menaces irréconciliables, et qui ne veulent pas subir le sort de Byzance. (La Presse-Associée)

## ADHESION

## La ligue des locataires

« Tous les locataires soucieux de la victoire de leur juste cause sont invités à nous faire parvenir leur adhésion. Le succès de la Ligue dépend non pas du « montant » des souscriptions, mais du « nombre des adhérents. »

J. FUA

M. J. Fua	Ltqs	3. —
Le Bosphore		30. —
M. Kyalapoulo, ingénieur		1. —
C. Agopian		1. —
A. A. G.		2. —
A. de Vidas		0.50
Vahan Tanelian		0.50
Anonyme		0.50
Anonyme		0.50
Mlle Anthi Antoniou		1. —

Première liste des membres de la Société des ouvriers catholiques de Constantinople.

Alfred Baiba	Piastres	20. —
Othon Dapola		20. —
Jean Brindisi		20. —
Marc A. Peripigiani		20. —
Jacques Prélorenzo		10. —
Demetris Sigalla		10. —
Nicolas Fonso		10. —
Antoine D. De Angelis		10. —
Pierre Varthaliti		30. —
Albert Negri		100. —
Nicolas A. Darni		10. —
		240. —

## NOUVELLES DE RUSSIE

## La France et le gouvernement soviétique

Paris, 27. B. P. R. (Dépêche partitionnée). — Le Temps parant de la demande du gouvernement des Soviets relativement à la capitulation de l'armée du général Wrangel écrit:

« Nous croyons nécessaire de protester énergiquement. Les Alliés ne peuvent pas trahir les Russes qui leur restent fidèles au profit des bolcheviks qui concluent la paix de Brest-Litovsk. Même sans cette paix, les Alliés ne pourraient pas dire aux Russes antibolcheviks: « Souvenez-vous des Soviets! » Au nom de quelle investiture le gouvernement bolcheviste prétend imposer son autorité à toute la Russie? Quand est-ce que la population russe a exprimé librement sa volonté en faveur d'un pouvoir légitime digne d'être l'unique gardien de l'ordre et de l'égalité en Russie? Nous connaissons que de nombreuses populations protestent en Russie contre le régime bolcheviste. Après avoir obligé le général Wrangel à capituler les Alliés devraient-ils aussi fournir au gouvernement soviétique les moyens de

## ECHOS ET NOUVELLES

## Le départ de l'ambassadeur de Perse

Muchavir-ou-Ménalik, ambassadeur de Perse à Constantinople, a quitté hier notre ville à bord du *Frantz Ferdinand* à destination de Batoum d'où il se rendra à Tiflis. Il est accompagné du consul général de Perse et d'un secrétaire de l'ambassade. Il se rend en Perse en mission diplomatique. Son absence sera de trois mois environ.

## Cour martiale

Le président de la cour martiale a demandé que les détenus politiques soient séparés des criminels de droit commun. Hier la cour martiale a continué le procès des complices dans l'attentat organisé contre le grand-vézir.

## Or et papier-monnaie

Des particuliers avaient saisi le conseil d'Etat d'une demande de remboursement des sommes en or versées aux diverses banques avant la guerre, en or ou en papier-monnaie d'après la valeur de la livre d'or. Le conseil d'Etat s'est déclaré incompétent, en ajoutant que seul le conseil des ministres pourrait se prononcer à ce sujet.

## Le parti modéré

## de l'Entente Libérale

Le comité administratif du parti modéré de l'Entente Libérale s'est réuni avant-hier pour délibérer sur la politique à suivre après la signature du traité de paix.

## Arrivée à Paris

## de la délégation turque

Paris, 30. T. H. R. — La délégation turque devant signer le traité de paix est arrivée à Paris ce matin. On n'a pas fixé la date de la signature du traité.

## La question de Teschen

Paris, 30. T. H. R. — Selon une information de Prague, la presse tchéco-slovaque accueille, d'une façon générale, avec satisfaction la solution qui attribue l'intégralité du bassin houiller et la voie ferrée à la Tchéco-Slovaquie.

Les journaux expriment l'espoir que des rapports de bon voisinage pourront être maintenant institués entre la Pologne et la République tchéco-slovaque.

## Le concours de tir d'Anvers

Paris, 30. T. H. R. — Une information Havas donne le résultat du concours international de tir d'Anvers.

Pour le tir debout, à 300 mètres, la France vient après le Danemark, la Suède, les Etats-Unis et l'Italie. Pour le tir couché, à 800 mètres, la France a le No 2, venant après les Etats-Unis.

Ces résultats prouvent que la réputation de tireurs médiocres que les Français avaient à l'étranger n'est plus fondée aujourd'hui.

## Les chevalières de la plage

Pour tout invraisemblable que paraisse le fait, il n'est pas moins conforme à la stricte vérité. La fameuse plage de Kutchuk-Tchekmedjé qui attire hebdomadairement tant de monde a aussi des avantages très intéressants et jusqu'ici ignorés de ses habitués. Monsieur A... s'y baignait tranquillement l'autre jour, quand d'un bonheur, après un court plongeon il parait à la surface avec une chevalière en or qu'il n'a eu que la peine de ramasser au fond de la mer. Pour une trouvaille c'en est une; et elle valait bien un plongeon.

## Les pins de Halki

L'archimandrite Eustathios, intendant du couvent de St-Spyridon à l'île Halki, a protesté hier auprès des autorités compétentes au sujet de la confiscation par la préfecture de la ville des pins desséchés d'une partie de l'île et qui appartiennent à ce couvent. Ces arbres représenteraient une valeur de 50.000 livres.

## L'Ecole Nationale du Phanar

M. Canellopoulos, Haut-Commissaire de Grèce, a, par lettre, informé le *locum tenens* du patriarcat œcuménique que le gouvernement hellénique a disposé en

transport et les autres ressources dont il pourrait avoir besoin pour éraciner les populations de la Russie méridionale? »

Aussi le Temps, sans se prononcer nettement contre la conférence projetée à Londres, repousse vigoureusement les conditions bolchevistes et exprime l'espoir que la France trouvera dans les Etats-Unis un allié pour persévérer dans sa politique antibolcheviste.

« Le journal des Débat écrit: Si on cède au chantage bolcheviste tout ira toujours plus mal. Les Alliés doivent montrer une grande énergie contre les bolcheviks. La capitulation du général Wrangel serait une honte inqualifiable et une erreur irréparable. Ce serait intervenir en Russie pour les bolcheviks et nous aurions contre nous tous les Russes. »

## Sur le front méridional

Sévastopol, 21. B. P. R. — Une section des troupes du général Wrangel vient de rentrer, après avoir accompli avec succès un raid sur les arrières des troupes rouges. Ce détachement parvint à détruire plusieurs ponts. Le raid a continué pendant trois jours; les paysans se sont empressés d'aider nos soldats par tous les moyens à leur disposition, soit en servant comme guides, soit en fournissant des vivres, etc. Ce raid a provoqué une

grande panique dans l'arrière des Rouges, plusieurs commissaires et communistes, pris au dépourvu, ont été arrêtés et fusillés par le détachement.

## Trotsky

Sévastopol, 24. B. P. R. — Trotsky vient de passer quelques jours sur le front méridional où il s'est rendu pour enquêter sur les causes des insuccès et de la débâcle de la XIIIe armée bolcheviste.

A la suite de son enquête presque tous les commissaires et les officiers supérieurs de l'armée furent fusillés et remplacés par d'autres. Ayant rétabli de cette façon l'ordre et la discipline, M. Trotsky est rentré à Moscou.

## La situation économique dans la Russie des Soviets

Sévastopol, 24. B. P. R. — D'après les informations soviétiques officielles on ne peut s'attendre cette année-ci qu'à une récolte de blé assez pauvre en ce qui concerne les provinces septentrionales.

En l'absence de combustibles, les autorités bolchevistes se proposent d'en approvisionner seulement certaines entreprises industrielles favorisées au détriment d'autres qui se verront bientôt dans la nécessité de chômer.

La commission instituée à la direction générale des contributions indirectes et chargée de prendre les mesures nécessaires pour la saisie des marchandises importées en contrebande a soumis à Mahir Sahid bey, directeur général de ce département, un rapport dans lequel elle énumère les inconvénients des entrepôts où sont gardées des marchandises en transit d'une valeur de plusieurs millions de livres. Les 90 o/o de ces marchandises sont introduites sur place après avoir acquitté les droits de douane. Mais il existe une grande différence entre la quantité déclarée et celle qui est établie après l'introduction de la marchandise. Pour obvier à ces inconvénients, Mahir Sahid bey a décidé de ne plus désormais autoriser l'ouverture d'entrepôts.

Le rapport en question insiste également sur la nécessité d'augmenter le nombre de baraquements destinés aux gardiens des entrepôts existants.

Les contrebandiers déployant leur activité notamment sur mer, il a été décidé d'enrichir de 10 motor-boats la flottille existante et de diviser le Bosphore en zones qui seront reliées téléphoniquement entre elles.

## Au patriarcat arménien

M. Canellopoulos, Haut-Commissaire de Grèce, a rendu avant-hier sa visite à S. B. Mgr Zaven, à qui il a fourni des détails sur la situation des Arméniens dans les territoires occupés par l'armée grecque.

## A Samsoun

La Djagadarnad apprend que le gouverneur de Samsoun, un nationaliste à tous crimes arrivé d'Angora, a fait emprisonner pendant quelques jours les émigrés arméniens venus en cette ville des diverses parties de l'intérieur. Il a mandé ensuite M. Altounian président du conseil arménien de la localité, pour lui recommander de renvoyer tous les émigrés dans leurs foyers. Cette décision a provoqué la plus vive émotion. Les émigrés mâles âgés de plus de 17 ans ont été retenus à Samsoun par les autorités turques.

## M. Khadissian

On mande de Londres au Patriarcat arménien que M. A. Khadissian, ex-premier ministre de la République d'Erivan, est arrivé le 23 juillet à Londres. Il a eu d'importantes entrevues avec les hommes d'Etat britanniques.

## L'emprunt arménien

Une commission a été constituée à Paris sous la présidence de M. Kaloust Gulbenkian pour s'occuper de l'emprunt de l'indépendance en France, en Suisse et en Belgique.

## Une nouvelle Association d'utilité publique

Une Association anglo-franco-américaine a été fondée sous le patronage des Hauts-Commissaires des Puissances ententes à Constantinople.

Le but principal de cette Association est de prendre toutes les mesures nécessaires pour mettre un terme à la traite des blanches, prêter assistances aux jeunes filles de toutes nationalités, surveiller l'hygiène des hôpitaux et des écoles et procéder à la reconstruction et à l'embellissement de Constantinople.

## En quelques lignes...

— Le major Vlachopoulos, commandant des troupes hellènes à Tchibouti, a diné avant-hier soir chez MM. Casanova à Candilli.

— La police a arrêté certains individus suspects.

— Une partie des fonctionnaires civils d'Andrinople ont passé en Bulgarie.

— Seize prisonniers civils viennent encore de rentrer de France.

— Ihsan bey, maire nationaliste de Chilé, vient d'être arrêté et dirigé sur Constantinople.

— Quarante officiers supérieurs ont été mis à la retraite.

— Par suite de la pénurie de fonds, le ministère des finances a décidé de payer les traitements par versements successifs. Les membres de la dynastie seront payés les premiers, puis les fonctionnaires du ministère des finances et enfin ceux du ministère de la guerre et des autres départements.

— Le Times apprend que les troupes rouges en Pologne sont commandées par le « camarade » Tongachevski, âgé de 27 ans, qui, à la tête de la 1re armée, a battu Koltchak et Denikine.

— Toulon, 30. — Un scaphandrier découvert dans le port de Toulon la coque du *Magenta* détruit par une explosion en 1875. (T. H. R.)

— Metz, 30. — Du 31 juillet au 2 août, de grandes fêtes auront lieu à Metz à l'occasion de l'Exposition nationale. (T. H. R.)

— Paris, 30. — Un communiqué bolcheviste annonce la prise de Tarnopol par l'armée rouge. (T. H. R.)

— La capitaine de frégate M. Panas, attaché naval auprès du haut-commissariat de Grèce, est rentré de Brousse.

— M. Katchazouni, ex-premier ministre de la République arménienne, a quitté la Californie à destination de l'Arménie.

— M. Malcolm Stevenson, secrétaire général du gouvernement de Chypre, a été nommé Haut-commissaire et commandant en chef de l'île, en remplacement de feu Sir John Clauson. (Times)

— Une partie des fonctionnaires civils d'Andrinople ont passé en Bulgarie.

— Seize prisonniers civils viennent encore de rentrer de France.

— Ihsan bey, maire nationaliste de Chilé, vient d'être arrêté et dirigé sur Constantinople.

— Quarante officiers supérieurs ont été mis à la retraite.

— Par suite de la pénurie de fonds, le ministère des finances a décidé de payer les traitements par versements successifs. Les membres de la dynastie seront payés les premiers, puis les fonctionnaires du ministère des finances et enfin ceux du ministère de la guerre et des autres départements.

— Le Times apprend que les troupes rouges en Pologne sont commandées par le « camarade » Tongachevski, âgé de 27 ans, qui, à la tête de la 1re armée, a battu Koltchak et Denikine.

— Toulon, 30. — Un scaphandrier découvert dans le port de Toulon la coque du *Magenta* détruit par une explosion en 1875. (T. H. R.)

— Metz, 30. — Du 31 juillet au 2 août, de grandes fêtes auront lieu à Metz à l'occasion de l'Exposition nationale. (T. H. R.)

— Paris, 30. — Un communiqué bolcheviste annonce la prise de Tarnopol par l'armée rouge. (T. H. R.)

## Le Cabinet et l'Entente Libérale

Dans sa réunion d'hier soir, le parti Sadiakiste de l'Entente Libérale a décidé de ne pas soutenir le nouveau Cabinet, Damad Férid pacha ayant exprimé la volonté de ne pas combattre les forces kemalistes.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

## Programme du dimanche 1 Août

PERA  
Ciné-Amphi. — A la Capitale  
« Etoile » — Hamlet  
« Luxembourg » — Le Chemineau  
« Palace » — Une mascarade en mer  
« Eclair » — La Passagère  
« Orientaux » — Les rats d'égoûts Tome et 5me épisodes.

## Le Vaisseau Mystérieux

## aux Cinés Orientaux

Ce lundi, 2 août, commence aux Cinés Orientaux la projection du *Vaisseau Mystérieux*, un merveilleux et grandiose drame d'aventures en 18 épisodes. Ce sont pour la plupart les éminents acteurs qui jouent dans *Cinébar* qui remplissent les rôles principaux.

Il y a dans *Vaisseau mystérieux* des scènes qui dérouteront et étonneront le spectateur par la hardiesse



## La Bourse

## Cours des fonds et valeurs

31 Juillet 1920

Renseignements fournis par Nicolas A. Alipranti

Galata, Haviar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han.

## OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	18	—
Turc Unifié 4 0/0 . . . . .	90	—
Turc Unifié 5 0/0 . . . . .	12	40
Egypt. 1683 3 0/0 . . . . .	1340	—
„ 1903 3 0/0 . . . . .	940	—
„ 1911 3 0/0 . . . . .	925	—
Grecs 1880 3 0/0 . . . . .	1100	—
„ 1904 2 1/2 . . . . .	13	—
„ 1912 2 1/2 . . . . .	12	05
Anatolie I C d. f. 4 1/2 . . . . .	16	05
„ II 4 1/2 . . . . .	14	80
„ III 4 . . . . .	22	—
Quais de Consople 4 0/0 . . . . .	16	—
Port Haïdar-Pacha 5 0/0 . . . . .	—	—
Quais de Smyrne 4 0/0 . . . . .	—	—
Eaux de Derco 4 0/0 . . . . .	—	—
„ de Scutari 5 0/0 . . . . .	—	—
Tunnel 5 0/0 . . . . .	5	05
Tramways . . . . .	5	—
Electricité . . . . .	5	—

## ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltq.	20	—
Banque Imp. Ottomane . . . . .	38	—
Assurances Ottomanes . . . . .	—	—
Brasseries réunies . . . . .	34	—
„ jouissances . . . . .	25	73
Ciments Arslan . . . . .	22	50
„ Eski-Hissar . . . . .	21	50
Minoterie l'Union . . . . .	—	—
Droguerie Centrale . . . . .	16	—
Eaux de Scutari . . . . .	—	—
Derco (Eaux de) . . . . .	18	50
Balia-Karadîn . . . . .	33	—
Kassandra priv . . . . .	8	50
„ ord. . . . .	9	50
Tramways de Consople . . . . .	—	—
„ jouissances . . . . .	—	—
Téléphones de Consople . . . . .	—	—
Commercial . . . . .	—	—
Laurium grec . . . . .	—	—
Transvaal . . . . .	—	—
Chartered . . . . .	—	—
Régie des Tabacs . . . . .	35	—
Société d'Irak . . . . .	70	—
Stéria . . . . .	—	—
Union Ciné-Théâtre . . . . .	1	40

## CHANGE

Londres . . . . .	418	—
Paris . . . . .	11	60
Athènes . . . . .	—	—
Rome . . . . .	16	70
New-York . . . . .	90	—
Suisse . . . . .	5	20
Berlin . . . . .	36	50
Vienne . . . . .	455	—
Hollande . . . . .	2	65

## MONNAIES (Papier)

Livres anglaises . . . . .	415	—
Francs français . . . . .	176	—
Drachmes . . . . .	261	—
Livres italiennes . . . . .	126	—
Dollars . . . . .	408	—
Roubles Romanoff . . . . .	—	—
„ Kerensky . . . . .	—	—
Leis . . . . .	61	55
Couronnes . . . . .	14	—
Marks . . . . .	58	25
Levas . . . . .	45	50
Rillets Banque Imp. Ott . . . . .	—	—
1er Emission . . . . .	—	—

## MONNAIES (Or)

Livre turque . . . . .	495	—
------------------------	-----	---

## La Politique

## La pacification de l'Anatolie et le cabinet

Nous avions raison de dire que l'application du traité de paix allait nécessiter la présence au pouvoir d'un cabinet fort et homogène pour la solution des questions multiples et compliquées que ce traité va soulever. Le léger ajournement survenu dans sa signature pour des raisons — disons-le tout de suite — entièrement indépendantes de la volonté de la Turquie, n'aura pas empêché le chef responsable du gouvernement d'arrêter les décisions qu'il avait envisagées dès sa présence à Paris.

Une première réunion importante s'est tenue dans l'après-midi d'hier à la résidence du grand-véizir à Nischanlache, et l'on a examiné la situation générale du cabinet. Les ministres furent d'avis qu'ils devaient remettre leur démission au grand-véizir.

Au sujet de la politique intérieure, les avis sont partagés dans les milieux autorisés. Et, en effet, si l'on est d'accord sur la pacification rapide de l'Anatolie, absolument indispensable, si les Turcs veulent éviter que les Alliés s'en chargent eux-mêmes et soient amenés, de ce chef, à modifier à leur désavantage les clauses déjà très lourdes du traité, on diffère quant à la désignation des moyens pacifiques ou militaires, que commande la situation créée au gouvernement central par le traité de paix.

Comment résoudre le problème de l'Anatolie et surtout comment le résoudre rapidement, car indépen-

damment du danger de voir modifié le traité de paix, il y a le côté financier qui est fortement à considérer par la Porte. Car, depuis l'armistice, tous les frais d'occupation des armées alliées en territoire turc sont à la charge de la Turquie. Ces frais sont considérables, et plus tôt cette occupation cessera, mieux cela vaudra pour les finances turques et les charges que le contribuable d'Anatolie aura à supporter demain.

Moukfa Kemal et les dirigeants du mouvement kemaliste s'en moquent évidemment. Mais qu'en pense le peuple turc ?

Nous objectons que dans des circonstances aussi graves, les questions de personnes ne doivent pas entrer en ligne de compte. Elles risquent de fausser les esprits et d'empêcher une saine compréhension de la situation. A l'heure douloureuse que vit la Turquie, tout doit céder devant le salut de la chose publique, depuis la personne même du grand-véizir jusqu'au dernier des fonctionnaires gouvernementaux, si l'on peut dire. Une seule idée doit dominer tout le débat : sauver du désastre turc tout ce qui peut l'être, au risque de briser certains intérêts privés de personnalités fort honorables, mais qui, en la circonstance, ne peuvent que retarder la réalisation de ce qui doit être maintenant l'unique souci d'un gouvernement turc : la pacification de l'Anatolie.

## L'Informé.

P.S. — Cet article était composé lorsque nous eûmes connaissance du Hatt-Humayoun, dont lecture a été donnée, hier, à la Sublime Porte et du remaniement ministériel qui en a été la conséquence. Ce remaniement était certain depuis une semaine. Les faits ont confirmé entièrement nos prévisions.

## L'Inf.

## Dernières nouvelles

## Eupration

Dès que le nouveau gouvernement aura été installé, un sérieux remaniement aura lieu parmi le personnel supérieur des départements de l'Etat.

## Délivrance d'Ada-Bazar et de Candra

Ada-Bazar a été entièrement purgée des nationalistes. Les réfugiés de cette localité sont en train de camper dans le défilé de Lefké I.

Les troupes helléniques, sont entrées à Candra, aux environs de Chilé, faisant subir aux nationalistes une défaite importante.

## La défense nationaliste

Les nationalistes sont en train de réparer fureusement la chausséeAngora-Erzérum. Des bataillons d'ouvriers recrutés parmi les non-musulmans sont chargés de ce travail.

Trois nouvelles censurées

## REVUE DE LA PRESSE

## PRESSE TURQUE

## Trois exemples à suivre

Du Peyam-Sabah (sous la signature du Dr Djénab Chéhabbeddine bey) :

1. Je veux qu'à partir de demain le gouvernement ne craigne aucune « liberté » ni la liberté de paroles, ni la liberté de plume, ni celle de la pensée.

Le gouvernement apprend très peu de choses s'il fait taire tout le monde. La presse libre est le reporter permanent du gouvernement. Etant l'interprète, le porte-parole de la nation, elle est considérée comme une soupape de sûreté. Si nous avions bénéficié de la liberté de la presse sept ans auparavant les crimes d'Enver auraient été dévoilés et n'auraient pas fiétri toute la nation.

2. Je veux qu'à partir de demain nous suivions trois exemples : celui de la Finlande, du Japon et de la Norvège.

Il faudrait écraser le serpent par la tête

Du Peyam-Sabah sous la signature d'Ali Kemal bey :

Nous voulons dévoter la nouvelle ma-

nœuvre à laquelle se livre Moustapha Kémal pour assurer sa délivrance et celle des siens en envoyant un délégué spécial à Constantinople. Celui-ci se mettra clandestinement en contact avec les hommes d'Etat actuels pour faire croire au dernier moment de l'existence du pays à la sincérité et à l'amitié des forces nationales.

N'est-ce pas ainsi que les Talaat et les Enver ont agi après le coup d'Etat de la Sublime Porte ? Les Moustapha Kémal veulent assurer leur retraite à l'instar de leurs prédécesseurs. Ils veulent que l'on passe l'éponge sur leurs forfaits.

Si nous donnons cette fois aussi dans le panneau, il faut désespérer de notre humanitarisme. Oui il ne peut exister un rapport entre les traîtres et nous autres, celui de la justice, qu'un moyen celui de la cour martiale, qu'un ambassadeur, le président de cette cour impartiale. Tous les criminels à partir de Moustapha Kémal doivent comparaître par devant la Haute cour pour se défendre.

## Après la signature de la paix

De l'Alémard :

Nous ne cesserons de le répéter : la réelle responsabilité incombe au gouvernement qui n'a pas débarrassé le pays de l'Union et Progrès.

La paix a été signée. Nous allons entendre plus souvent ces jours-ci le refrain entonné depuis la conclusion de l'armistice par les personnes ayant une mentalité unioniste : « Ce qui est fait est fait. Nous devons désormais mettre un terme à toutes sortes de malentendus. Ce n'est plus le moment de songer à ces choses-là. »

Après la signature de la paix, il importe de sauver l'avenir en nettoyant le pays de la fange unioniste. Cela ne peut se faire par des phrases. La rigueur en matière politique assure le succès.

## Jour de deuil

## Du Der-Saadat :

Aujourd'hui c'est un jour de deuil que nous n'oublierons jamais. Nous inhumons aujourd'hui de nos propres mains tout le passé glorieux d'un grand empire de sept siècles. Ce n'est pas la perte d'une ville, d'une province mais l'écroulement, l'effondrement de toute l'armature d'une nation, de ses désirs aussi bien que de ses rêves. Nous n'avons pu éviter cette catastrophe.

Mais nous devons tout de même tirer un enseignement, nous consoler de ce deuil et de ce désastre. Le désespoir convient à ceux-là seuls qui méritent en réalité la mort. Toute lueur d'espoir n'a pas toutefois disparu. Nous avons encore une nation de sang pur, une jeunesse pleine de vitalité et un territoire en ruines.

En disant, les larmes aux yeux, adieu à tout le passé de l'Empire, nous prions derechef Dieu d'accorder la vie à notre peuple.

## PRESSE ARMENIENNE

## Tentatives de rapprochement

## Du Djagadamard :

Il n'y a plus de doute que la conférence de Londres va se réunir. Les délégués des Etats qui se sont séparés de la Russie ainsi que Wrangel se rencontreront avec les délégués maximalistes et ceux des puissances ententistes, peut-être même de l'Amérique.

La question russe sera mise sur le tapis dans toute son ampleur. Il serait fort logique de convoquer également les délégués des Etats du Caucase, de l'Arménie et de la Géorgie qui sont aussi intéressés à la solution pacifique du problème russe et qui jouent un rôle utile par leur organisation indépendante.

Tous les travaux de pacification sur tous les fronts resteront incomplets tant que la Russie n'aura pas retrouvé son état normal. Pour que la Russie révolutionnaire puisse jouir des bienfaits des idées qu'elle a fait germer et des tempêtes qu'elle a soulevées, elle a besoin de se consacrer au labour pacifique et aux préparatifs de l'avenir plutôt que de poursuivre une œuvre de destruction.

Le rapprochement qui se manifeste des deux côtés assurera le salut et la délivrance des uns et des autres.

## PRESSE GRECQUE

## La proclamation aux Thraces

## Du Proodos :

La proclamation adressée, en grec et en turc aux habitants de la Thrace par le haut commissaire hellène M. Sahtouris est rédigée dans un esprit élevé, digne du grand œuvre grec qui s'accomplit. Elle contient tout ce qu'il faut pour tous les habitants sans distinction particulière pour les Turcs et les Grecs et les éléments étrangers.

Ce document proclame la liberté réelle l'égalité, la justice, non pas pour la forme et par des mots seulement, mais avec sincérité, avec conviction avec la foi nécessaire.

Un passage très important est celui où il est dit que la Grèce ne vient pas dans le pays en conquérant mais qu'elle rentre en ancien propriétaire à qui font retour des territoires grecs qui lui ont été depuis longtemps arrachés. Cela est l'essentiel et cela devait être relevé.

Qu'il nous soit permis de soupçonner, par l'esprit général qui domine cette proclamation que M. Etienne Carathéodory, conseiller du haut-commissariat de Thrace, en a inspiré la rédaction puisqu'en sa qualité d'originaire d'Andrinople il ressent mieux que personne le bonheur de cette libération.

## BILLET PARISIEN

Paris, juillet 1920.

La mort de l'impératrice Eugénie, à Madrid, à l'âge de quatre-vingt-quatorze ans, ne provoque auprès des Parisiens d'aujourd'hui ni regrets, ni grandes colères. Les sentiments douloureux de 1870 sont apaisés; nous avons eu depuis les terribles événements de 1914, qui ont effacé tout le reste. Pourtant, on a été un peu estomaqué en lisant une interview d'un des survivants de la Cour des Tuileries, demandant des obsèques nationales pour celle à qui la France dut cette guerre abominable d'il y a cinquante ans, qui laissa le pays vaincu et démembré.

Que l'ancienne souveraine ait dit : « Cette guerre, c'est ma guerre à moi, je le veux ! » ce n'est pas prouvé, mais des documents que nous avons, il n'en résulte pas moins que c'est elle qui imposa la déclaration à l'empereur qui malade et fatigué, était prêt à écouter les conseils de sagesse et de prudence d'une partie de son entourage. Sentant le trône fléchir, l'impératrice Eugénie chercha une diversion dans une guerre qui aurait pu être sinon évitée — puisque Bismarck la voulait, lui aussi, — du moins retardée de plusieurs années.

Ce qui restera pour l'annaliste qui consultera les « Mémoires » c'est le souvenir d'une femme très belle, dont les fêtes étourdissent un moment la société brillante du deuxième Empire. Sa beauté, qui était légendaire, suscita, naturellement, un grand nombre d'adulateurs, mais aucun ne parvint à lui faire oublier ses devoirs. Parmi ce qu'enthousiasmait cette jeune femme espagnole, au charme si capiteux, on citait un écrivain de l'opposition, M. Sylvestre de Sacy, le traducteur de la « Bible » rédacteur au Journal des Débats, et dont on disait, dans les conversations courantes : « M. de Sacy à deux amours inaltérables ; Mme de Sévigné et l'Impératrice ». Ce passionné platonique était le grand-père de Mgr Baudrillard, l'actuel académicien.

Cet enchantement des yeux avait fait naître des sentiments analogues chez un grand chef kabyle le bagh-agha Ben Ali chérif. Il faisait partie des jeunes chefs algériens que l'empereur avait fait venir pendant quelques mois à la Cour, Ben Ali chérif, descendant du prophète, — à ce qu'il disait — avait alors une trentaine d'années. A la Cour des Tuileries, on dansait souvent aux sons d'un piano mécanique qu'un invité tournait, on appelait cela « faire le menier ».

Ben Ali Chérif fut ébloui par l'impératrice, et me racontait, dans sa vaste maison d'Akbou, qu'il demandait comme une faveur d'être admis à tourner des heures entières pour être plus près de celle qu'il adorait, et qui n'en sut jamais rien. Quand je connus ce Bach-Agha, en 1888, pendant un séjour assez long en Algérie, c'était un grand vieillard à la barbe blanche, et il me racontait avec une véritable émotion son passage à la cour de l'impératrice :

— Elle était idéalement belle, me disait-il, et elle nous avait tous ensorcelés.

Le chef me conduisit dans une sorte de pavillon bâti à flanc de coteau, qui se trouvait dans le jardin de son immense domaine, et tirant un rideau qui cachait un tableau, il me montra un grand portrait de l'empereur et de l'impératrice.

— Vous voyez, dit-il, je ne les ai pas oubliés après plus de vingt-cinq ans.

Cette fidélité à ces souvenirs ne l'avaient pas empêché de se joindre à la révolte des Arabes en 1871, l'insurrection vaincue, le Bach-Agha fut poursuivi avec quelques autres devant le conseil de guerre d'Oran, qui le condamna à mort. Mais le lendemain même il fut gracié par Mac-Mahon, alors président de la République, et qui avait été le compagnon de l'agha pendant ses campagnes africaines. Il expliquait son attitude pendant l'insurrection en disant :

— Si je n'avais pas suivi, j'aurais été massacré par mes Kabyles ; et ma présence parmi eux a empêché bien des massacres de rourais.

Ce qui était vrai.

## Jean Bernard.

Mardi 3 art., des Messes basses de bout de l'an, de 6 à 9 heures, seront célébrées en la Basilique Cathédrale de St-Esprit pour le repos de l'âme de M<sup>me</sup> Vve

## Marie LECLERCQ

Les parents, amis et connaissances sont priés de vouloir bien y assister.

Consople le 2 Août 1920

## The Alliance Assurance Company Limited-London

Founded : 1824

Accumulated Assets Exceed :

Lts. 25,000,000

## The Liverpool and London and Globe Insurance Company Ltd d Liverpool

Founded: 1836

## The Maritime Insurance Company Liverpool

Founded: 1864

Capital : Lstg. 1,500,000

Assets Exceed (Marine)

## General Agents

## The National Bank of Turkey

Galata, Union Han

Stamboul Kenadjia Han

Insurance Manager

J. C. Thomson

## CIRCULAIRE

Consople le 1 Juillet 1920

M...

Faisant suite à notre circulaire en date du 2 Mai 1919, nous avons l'honneur de vous informer qu'un changement vient d'avoir lieu parmi les commanditaires de notre Société en commandite existant sous la raison sociale :

## Sté Générale des Confiseurs

et vous prions de bien vouloir prendre note des noms des commanditaires actuels qui figurent ci-bas.

MM. ANASTASE KESSISSOGLU et NICOLAS MAVROFIDES, directeurs de la Société, sont comme par le passé autorisés à signer conjointement au nom de celle-ci. En cas d'absence de l'un des susdits Messieurs, l'un des autres commanditaires responsables, MM. CHRISTO HADJI IOSSIF et EVANGHELOS HASSIOTIS, signera à sa place.

En vous priant de prendre note de nos signatures ci-bas apposées, nous vous présentons, Monsieur, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

Christo Hadji Iossif

Evangelos Hassiotis

Nicolas Mavrofidès

Anastase Kessissoglou

M. Nicolas Mavrofidès signera

» Evangelos Hassiotis »

» Anastase Kessissoglou »

» Christo Hadji Iossif »

## Les commanditaires

Hadji Iossif, Macropoulos & Co.

(Succ. de la firme J.A. Antoniadès et Co.)

E. Hassiotis et A. Tchocac

Ethnopoulos Frères

Georges Amalidès

Anast. Michalides

Antoine Antoniadès

A. Kessissoglou et M. Nomidès

Cotaki et Adouli

Timoleon Atsalas

Cooperative Suisse, Kadikouy

Georges Chrysopoulos

Amalidès Frères

(ex-Mehmed Rafet et Co.)

Anast. Theophanides

Husséin Avni

Zaharias Oreopoulos

Kyriacos Photiades

Basile Faslahas

Jean Mylonides

Confiserie « Camelia », Makrikeny

(N. Mavrofidès et Co.)

Const. Paximadas et Frère

Amalidès Frères

(ex-Ali Faik)

Minast. Panayotides

Juda et Eliezer Tani

Isaac Assa

Alexandrides Frères

Demetris Haralambides



# AUX MALADES

Le célèbre docteur Haig a écrit que presque tous les hommes civilisés, dans les conditions actuelles d'existence, introduisent dans leurs corps avec les produits alimentaires tous les poisons possibles, comme l'acide urique que l'organisme n'est pas en mesure d'éliminer par ses propres forces. L'acide urique s'accumulant pendant des années dans l'organisme, provoque toutes sortes d'irritations malades, dérange les échanges de produits, cause des maux de toute espèce et finalement amène la décrépitude prématurée et même la mort. L'acide urique agit non seulement sur les articulations et les muscles, mais aussi sur la rate, les reins, le muscle cardiaque, sur les muqueuses des voies respiratoires, sur l'appareil digestif, et aussi sur beaucoup d'autres organes, causant par sa présence un état d'inflammation et d'irritation. Un autre savant célèbre professeur de l'Université de Paris Brown Seaward, a démontré scientifiquement que le rôle des glandes séminales était de conserver à l'homme la santé, de préparer et de répandre dans le sang, les quantités d'acides et de ferments spéciaux nécessaires pour lui donner l'énergie et les moyens de travail, de dissoudre et d'expulser de l'organisme l'acide urique, cette cause universelle des maladies et de l'épuisement des peuples civilisés. Il a démontré que la faiblesse nerveuse et l'état maladif de nos contemporains sont dus à la présence dans le sang d'une quantité insuffisante de ces acides et ferments spéciaux, insuffisance due à l'épuisement des glandes séminales, à une alimentation malsaine et à des excès de tous genres. Enfin il a montré, que la majorité des gens malades ou affaiblis peuvent recouvrer leurs forces perdues au moyen de l'introduction dans le sang des ferments et acides nécessaires par l'intermédiaire de préparations parfaites à base de glandes séminales, c'est ainsi que Brown Seaward en est arrivé à prescrire sa méthode de guérison des maladies au moyen d'extraits de glandes séminales d'animaux et à essayer tout d'abord l'effet de cette médication sur lui-même. Ayant beaucoup vieilli pendant les douze dernières années, le maître à 72 ans commençait à ressentir les effets de la fatigue après une 12 heure de travail au laboratoire, en rentrant chez lui il devait se mettre au lit. En même temps apparaissait chez lui un affaiblissement du système stomaco-intestinal et de la vessie. Après les emplois d'extraits de glandes séminales, son état s'améliora au grand étonnement de ses assistants (d'Arsonval et Hénoque.) De nombreuses observations de médecins et de professeurs ont établi que d'extraits de glandes séminales du laboratoire D. Kalenitchenko est préparé par la méthode de Brown Seaward et Buchner contient précisément les éléments dont manquent les organismes malades, affaiblis ou épuisés et que chacun peut user de cet extrait sans modifier son genre d'alimentation ou de travail. C'est pourquoi des dizaines de milliers de médecins dans le monde entier prescrivent l'extrait de glandes séminales du laboratoire D. Kalenitchenko, pour libérer l'organisme de l'acide urique, qui empoisonne et cause la plupart des maladies comme la neurasthénie, l'hystérie, névralgie, grippe, épilepsie, impuissance, faiblesse générale, décrépitude sénile, anémie chlorose, paralysie, la goutte, le rhumatisme, l'albuminurie, le diabète, la tuberculose, la bronchite, l'artériosclérose et l'obésité, les maux de tête, l'insomnie, la consommation, les maladies chroniques de l'estomac, du cœur, des reins, des hémorroïdes, tabes, darts, eczéma, boutons après

les maladies suivantes : typhus scarlatine, diphtérie, syphilis, grippe espagnole, influenza, et contre les suites du traitement au mercure, des couches, des opérations, des hémorragies, des blessures etc. parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies. Parmi les nombreuses observations de médecins, nous ne citerons que celles des suivants :

**Observation du Professeur Agrégé Dr HOMSKY et professeur Agrégé Dr Bogdanoff, rue Lalé, Péra, No 1 Constantinople. ANÉMIE :** Une femme, âgée de 20 ans. La peau et les membranes des muqueuses étaient pâles. Elle était vite fatiguée, souffrait de maux de tête, de bourdonnements d'oreilles, de nausées, de palpitations de cœur les bruits anémiques. Au microscope on comptait 2,400,000 globules ou mm. cb. Je prescrivis l'extrait des glandes séminales D. Kalenitchenko et après 5 flacons l'anémie disparut rapidement. Après le 3ème flacon déjà j'avais trouvé plus de 5,200,000 globules par mm. cb.

**2) RHUMATISME MUSCULAIRE** Un agronome âgé de 32 ans souffre déjà depuis 2 ans d'un rhumatisme musculaire. Avec douleurs, enflure, des contractures et immobilisations locales. La fièvre est typique. Aucune médication thérapeutique, ni l'hydrothérapie, ni l'électrothérapie n'ont pu le soulager. Je prescrivis au patient l'extrait des glandes séminales D. Kalenitchenko en lui recommandant de laisser toutes autres médications. En 3 semaines le rétablissement de sa santé le rendit méconnaissable et au bout du 1er mois le malade était complètement remis et c'est avec des larmes de reconnaissance aux yeux qu'il reçut son billet de sortie de l'hôpital.

**Observation du Dr Paraskevopoulos :** Médecin sanitaire de la pharmacie l'Aigle Noire Galata Grande rue Topchilar No 122 H. M. âgé de 35 ans, vient me consulter le 14 Mai 1920 pour neurasthénie sexuelle datant de deux ans, je lui ai immédiatement prescrit un flacon de l'extrait de Glandes Séminales D. Kalenitchenko. Le 2 Juin le patient est revenu me voir joyeux tout content de l'effet satisfaisant du médicament.

**Observation du Dr Sarantis,** Directeur et médecin de la Croix Rouge Hellénique Galata No 175 Constantinople. J'ai employé les merveilleuses préparations D. Kalenitchenko soit pour l'impuissance soit pour les rhumatismes articulaires et tout autre genre de maladies que j'ai inscrit vos préparations. J'ai reçu des résultats plus que satisfaisants. Mes malades sont à peu près complètement guéris après l'emploi de deux flacons seulement de l'extrait de Glandes Séminales D. Kalenitchenko.

**3) Observation du Dr Elie Danou :** Galata, Perchemb-Bazar Houdavert Han (Cassavi) No 17. Madame G. âgée de 45 ans, se présente chez moi souffrante depuis 2 ans à peu près, d'un rhumatisme polyarticulaire déformant je lui prescrivis la solution de Glandes Séminales D. Kalenitchenko après l'avoir employé un certain temps, elle s'est trouvée très contente, tout en remarquant que son état général s'améliorait de plus en plus.

**4) Observation du Dr Ahmed Ihsan :** Membre de la section sanitaire du ministère de l'Instruction publique. J'ai employé l'extrait D. Kalenitchenko. Le manque d'appétit, la faiblesse des membres et des nerfs que j'avais s'est amélioré sensiblement et j'ai la ferme confiance qu'en continuant à employer l'extrait j'aurai bien de profit.

**5) Observation du Dr Matussevitsh :** Un malade de 26 ans à faible périmètre thoracique était atteint de faiblesse de complexion et avait eu quelques crachements de sang. Affaibli, sans appétit il était hanté par l'idée fixe de l'issue fatale de sa maladie (la tuberculose). Je lui prescrivis l'emploi de l'extrait D. Kalenitchenko. L'appétit revint, son état s'améliora de jour en jour ; après deux mois son poids augmenta de 8 1/2 Kg. et la toux cessa.

La firme D. Kalenitchenko a reçu les plus hautes récompenses aux Expositions Universelles de Paris, Londres, Bruxelles, Florence etc. (4 grands prix, 4 grandes médailles d'or, l'extrait de Glandes séminales D. Kalenitchenko est en vente dans toutes les pharmacies de 1re classe et à notre dépôt. Prix du flacon 225 piastres. Grátis l'extrait aux médecins pour observations. Gracieusement nous donnons et envoyons la brochure détaillée (48 pages) de D. Kalenitchenko ; Causes et traitement de maladies. L'adresse du dépôt : — D. Kalenitchenko, rue de Brousse 23 appartement No 2 Péra Constantinople.

## Avis

De la préfecture de la ville : Les magasins et terrains sis sur la grande Rue des Tramways à Voivoda appartenant à la préfecture de la ville et dont nous avons annoncé dernièrement la mise aux enchères, ont trouvé acquéreur pour 70.000 livres turques. L'adjudication définitive aura lieu le jeudi 5 août 1920 à 3 heures de l'après-midi. Les intéressés qui désiraient surenchérir doivent, munis d'une somme de 15.000 livres de garantie s'adresser à la direction de l'intendance de la préfecture de la ville.

## Avis

De la préfecture de la ville : Le sang et les boyaux des bestiaux qui seront abattus dans les abattoirs de Kara Agatch seront mis en vente aux enchères publiques. La 1ère adjudication aura lieu le 10 août 1920 et l'adjudication définitive le 15 du même mois. Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance de la préfecture de la ville. 3212-2

## ΑΘΗΝΑΙΚΗ

ΑΝΩΤΕΡΟΝ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗΝ ΕΤΑΙΡΙΑΝ ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ

Ἀσφάλεια κατὰ κινδύνον πλοκαῖς, Ἀσφάλεια μεταφορῶν διὰ ἀεροπλοίων, ἱστιοφόρων, ὀκλειών

## LA ROYALE

Det Kongelige Otkroifeds Sae Assurance Kompani A/S.

Fondée à Copenhague en 1796 Assurances contre risques de transport par vapeurs et voiliers. Assurances sur corps de navires en général.

Agents généraux à Constantinople : ETIENNE ZICALIOTTI & FILS Minerva Han No 31, 32, 36.

Téléphone Péra 947.

Conditions avantageuses. Prompt règlement des sinistres.

## Le miracle du jour

A bas la spéculation

Non pas avec la traditionnelle, mais avec la réelle réduction des prix, — prix de fabrique — à l'établissement idéal pour notre ville :

## MAISON POPULAIRE

Galata, Bayrak Millet Han No 48

Vous y trouverez des draps de lit, à 150 piastres et aussi des souliers américains, madapolam, flanelles, bas, mouchoirs avec un rabais sensible.

Chaussures de travail, très solides en cuir et semelles pour 425 piastres seulement.

Une visite suffit Le Directeur Vient en gros et en détail THEODORE PAPPOPOULOS

## Avis

**A vendre ou à louer** un terrain de 1680 pics sis à Cabatache ayant un quai de 22 mètres et demi de largeur et donnant de l'autre côté sur la grande rue des tramways. Une surface de la mer de 300 mètres pourra en vertu de l'acte y relatif être comblée. La partie donnant sur la grande rue des trams est favorable à la construction de dépôts, d'entrepôts et de fabriques.

Dans le cas où cette surface de la mer serait comblée, les bateaux pourront y accoster. Le terrain susvisé comprend en outre un quai pourvu d'une échelle et en rade duquel se trouvent ancrés six à sept barques et un chaland. S'adresser à Stamboul Anatoli Han No 9 Bagtché-Kapou Tél. St. 2000.

LUNDI 2 AOUT et jours suivants

## GRANDE MISE EN VENTE

## PRIX TRÈS RÉDUITS

## AUX RAYONS DE MODES ET BONNETERIE

## ROBES, CHAPEAUX

ROBES FILLETES, COSTUMES GARÇONNETS, etc. etc.

## Lazzaro Franco & Fils

Galata, à côté du Tunnel.

## LA VISION PARFAITE !!!

par l'emploi de Verres de 1re fabrication en vente chez l'Opticien-Oculiste MAURICE à Galata, Yuksek Caldirim, No 33. ANCIEN SPECIALISTE dans l'exécution des Ordonnances de MM. les médecins oculistes. Assortiment complet de Verres-Cylindriques, simples et combinés pour l'astigmatisme, la Presbyopie, la Myopie etc., ainsi que de Pince-nez et Lunettes en or, double et nickel. Prix raisonnables.

## SPÉCIAL pour MESDAMES

Grand arrivage de costumes-tailleurs et Robes de la renommée Maison

T. H. RIGBY Co LTD de Manchester

d'une Coupe Anglaise, très Élégante

Prix très Modérés. — Qualité Extra

Au BON MARCHÉ

Grand Rue de Péra.

## YACOVIDÈS

Bactériologue-Chimiste de l'Institut Pasteur et de l'Institut de chimie biologique de Paris.

Exécute tous les examens Reaction, Wassermann, Vidal, hémoculture, constante urémique d'Ambar, analyse d'urine etc.

Visite tous les jours du matin jusqu'à 2 1/2 h. p. m. à la clinique de Péra « l'Hôpital Siniossoglou » T. 454 et jusqu'à 6 h. en face de Tokatlian au-dessus de la pharmacie Vélidjanides.

## "CLIMAX"

Quiconque ne se sert pas de la Mesure CLIMAX ne peut réussir d'une façon parfaite dans les nouvelles formes.

Grâce à ce procédé, CLIMAX, qu'on vient de créer en Angleterre on réussit à raison de 20 LTQ. à confectionner sur mesure le costume le plus chic chez le Marchand Tailleur

"Raffiné" au coin d'Asmali Me séjid, Grand Rue de Péra.

## Nissim J. Tchacon

Le SPÉCIALISTE EN DROGUES bien connu sur notre marché, prie ses amis et connaissances de lui adresser toutes offres et demandes concernant les drogues à la

Poste Militaire Française

Bolte 117, Galata

## Seulement avec

40-50 Piastres

Vous pouvez déjeuner et dîner très bien au restaurant du

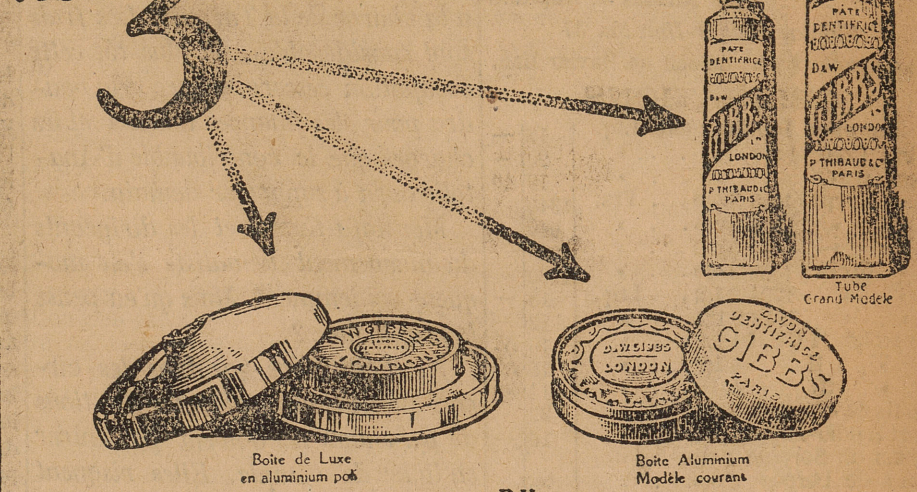
## PANHELLINION

Rue Soulerazi en face Tokatlian

Aliments de 1er choix

Une seule visite vous convaincra.

## les 3 PRÉSENTATIONS



DU SAVON DENTIFRICE

# GIBBS

## ses 3 CONSEILS

EXIGEZ LE GIBBS AUTHENTIQUE

LAVER vos DENTS COMME vos MAINS AVEC DU SAVON

LAVER vos DENTS MATIN & SOIR LAVER-LES APRÈS CHAQUE REPAS

P. THIBAUD et Co 22 Rue de Marignan, PARIS - Concass. génér. de D. et W. GIBBS

Depôt général pour Constantinople : Alyanak han, 1 étage No 1, 3, 4 Stamboul, près de la Grande Poste Ottomane

## 20

au prix de 20 Livres seulement vous aurez 1 costume sur commande

Etottes Anglaises coupe de Paris et de Pétrograd

chez Mr Vassiliades & Co Marchand-Tailleur

SIRKEDJI

vis-à-vis de la Poste Centrale

Erzeroum han, Nos 13, 14, 15, 16.

Téléph. Stamboul 637

## Voulez-vous vous convaincre siles :

Appareils et lames GILLETES

" " AUTOSTROP

Plumes à réservoir Waterman

sont authentiques

Si oui,

les factures originales des fabriques

détenues par nous sont à votre disposition au

VOIVODA BAZAR

RUE VOIVODA N 96

TOUT EST AUTHENTIQUE

## TALMONE AU LAIT

est le meilleur des chocolats

Pour marchandises et commandes s'adresser à Mario Bigliocca, Hôtel Continental.

## COGNAC

Barbaresso M. Frères

DU PIRÉE

Maison fondée en 1845

Représentant :

Ath. S. KALOCRISTOS

Galata, Kutchuk Millet Han.

## Offres et Demandes

Leçons d'anglais par gradué de l'Université de Cambridge, dernière méthode : simple, rapide, pratique les plus hautes recommandations, S'adresser à R.A.W. 40, Rue Cabristan. 3229-3

A vendre meubles avec bail à céder appartement de 4 chambres, situation magnifique. S'adresser Sirkedji, Messadet han No 12-23. 3228-2

A louer Maison 5 chambres, eau, électricité. Rue Sagh-Sol No 16 près Tokatlian. S'adresser là. — 3234-2

A louer un grand dépôt de 775 pics carrés, pouvant convenir à une fabrique, sis à Galata, Carakoy (Grassos Kala) sur la mer, avec un débarcadère spécial. Pour renseignements s'adresser à M. D. Zartavatzakis, marchand de boissons spiritueuses à Galata, rue Tchomlekdi à côté du restaurant « Myriofyto ». — 3233-4

Automobile Brasier de 35 HP, à sept places, en parfait état de marche, complètement remise à neuf. A vendre. S'adresser à Umberto Ferrari, ingénieur, Chichane Caracol, App. Freige. 3231

Jolie maison française avec deux chambres, en parfait état de marche, complètement remise à neuf. A vendre. S'adresser à Umberto Ferrari, ingénieur, Chichane Caracol, App. Freige. 3231

A louer propriété située sur les hauteurs de Haidar-Pacha, composée d'une maison en pierre de sept chambres (3 étages), avec cuisine, salle de bain, buanderie, vaste jardin, de dix deunams. Eau potable. Pour renseignements écrire au bureau du journal, sous N.M. 3235 3

A vendre ou à louer piano Gors et Collmann, neuf, solide, avec basses chantantes et sons clairs, perles dans le médium et l'aigu. Pour renseignements écrire au bureau du journal sous N.M. 3236

A louer bureau composé de 9 chambres et dépôts situés au centre de Galata près de la donane, 2ème Etage. S'adresser chez M. Soumna Ch., Cité Française, Galata, Téléphone Péra 1041. 3220-3

Yali à vendre ou à louer meublée ou non à cause de départ magnifique maison au bord de la mer 25 belles pièces et dépendances avec confort état neuf. S'adresser à Rouméli Hissar No 35 Tél. Péra 2141. 3038.

Gérant : DJEMIL SUIFFI, avocat.